

Gürmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

Mod.: **BP75**

Technical model: SBT-10004

IT

EN

PT

ES

FR



Real Fit

Bilancia Composizione Corporea

Body Composition Scale

ITA: INDICE

BP75.....	p. 1
Avvertenze per l'utilizzo.....	p. 2
Inserimento batterie.....	p. 2
Funzionamento.....	p. 2
Applicazione Ailink.....	p. 3
Spegnimento.....	p. 3
Pulizia.....	p. 3
Caratteristiche tecniche.....	p. 3
Dichiarazione di conformità UE.....	p. 4
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 16

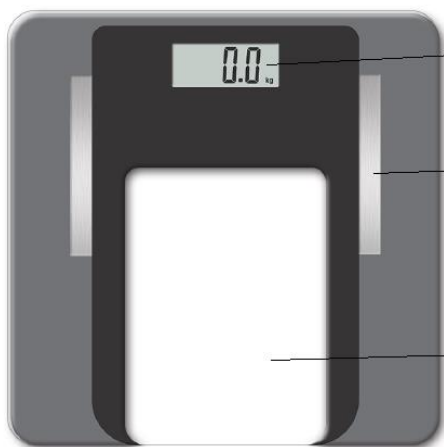
ENG: INDEX

BP75.....	p. 1
Safety instructions.....	p. 4
Battery compartment.....	p. 5
Operating.....	p. 5
Application Ailink.....	p. 3
Switch-off.....	p. 6
Cleaning.....	p. 6
EU declaration of conformity.....	p. 6
Technical features.....	p. 7
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 16

PORTUGUES:..... p. 7

ESPAÑOL..... p. 9

FRANCAIS..... p. 12



- 1
Display digitale - Digital display -
Visor digital - Pantalla digital -
Affichage numérique
- 2
Pedana di pesatura - Platform -
Plataforma de pesaje - Plano de pesagem -
Plate-forme de pesée
- 3
Elettrodi - Electrodes -
Eletrodos - Electrodo -
électrodes

AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione. Utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso. Perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Prima dell'uso assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al personale dell'assistenza. Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti.
- Non permettere l'utilizzo del prodotto a bambini o incapaci, senza sorveglianza.
- Collocare su superfici piane e stabili per garantire una pesatura corretta. Tenere ad una distanza di circa 2 metri da forni a microonde in funzione, che possono causare malfunzionamenti dovuti ad interferenze elettromagnetiche.
- Tenere la bilancia fuori dalla portata dei bambini e lontano da fonti di calore e vapore.
- Salire con delicatezza e senza scarpe sulla bilancia. Il mancato rispetto di quanto sopra può far decadere i termini di garanzia nel caso in cui il prodotto si rovini o si rompa.
- Se il display non si accende è probabile che la causa siano le batterie: controllare che siano correttamente montate e che non siano scariche.
- Non per uso commerciale.
- Solo per uso domestico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi ed evitare che spruzzi d'acqua lo raggiungano; per pulirlo utilizzare un panno umido.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo.
- Non utilizzare come ripiano di appoggio per oggetti.

INSERIMENTO BATTERIE

Sotto la bilancia è presente il vano di alloggiamento delle batterie.

Il funzionamento della bilancia richiede la presenza di 2 batterie AAA, 1.5V ministilo.

- Aprire lo sportello tirando la linguetta di bloccaggio. Estrarre le eventuali batterie scariche.
- Nel vano di alloggiamento la sagomatura ed i simboli (+ -) indicano il verso di inserimento delle pile che rispetta la corretta polarità di alimentazione.
- Inserire le due pile seguendo indicazioni e simboli presenti sulle batterie stesse e richiudere il coperchio.

AVVERTENZE BATTERIE

- Utilizzare sempre batterie tipo AAA, 1.5V ministilo.
- Fare attenzione ad inserire le pile secondo la corretta polarità poiché altrimenti queste possono perdere liquido e danneggiare la bilancia. Tali danni non sono coperti da garanzia.
- Quando non si utilizza l'apparecchio per tanto tempo, togliere le batterie per evitare che si esauriscano.
- Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

FUNZIONAMENTO

Al primo utilizzo scegliere l'unità di misura desiderata con il comando posto nella base della bilancia.

Pesatura

- Appoggiare la bilancia sul pavimento, evitando tappeti o superfici soffici.

- Salire sulla bilancia e rimanere immobili per qualche attimo finché il valore sul display non lampeggia.
- Scendere dalla bilancia. Il peso rimarrà visualizzato per qualche secondo, dopodiché la bilancia si spegnerà.


Cambio unità di misura

Con il tasto unità di misura posto nella base della bilancia è possibile cambiare da chilogrammi (Kg) a libbre (lb) e viceversa. Sul display verrà visualizzato “Kg” o “lb” a seconda dell’unità scelta.

Superamento carico massimo

La bilancia può pesare fino a 180Kg (400lb). Se si supera tale valore sul display appare la scritta “oL”. Con carichi troppo pesanti la bilancia rischia di rompersi. Attenzione a rispettare il limite massimo di 180Kg.

Indicazione di batteria scarica

Quando le batterie stanno per esaurirsi sul display appare il simbolo .

Sostituire le batterie con altre nuove seguendo il paragrafo “Inserimento batterie”.

APPLICAZIONE AILINK

La bilancia si può connettere via Bluetooth con il cellulare, in modo da trasmettere i dati biometrici.

Scaricare la applicazione AILINK da Google Play Store o da Apple App Store.

In alternativa scansionare il QR code a lato per scaricare direttamente l’app.

Nota: in tal caso, essendo un applicativo di terze parti, potrebbe apparire un messaggio di allerta per download non sicuro.

L’applicazione è compatibile con i sistemi operativi Android 4.3 e IOS 8.0.



Download per Android



Download per IOS

Al primo utilizzo occorre effettuare la registrazione, selezionare il dispositivo da accoppiare (Bilancia Composizione Corporea Bluetooth) ed accendere la bilancia.

La bilancia può essere accoppiata con più dispositivi, ma invia i risultati ad un solo dispositivo. Se due utenti usano la bilancia non si possono attivare contemporaneamente i due dispositivi: uno dei due deve essere fuori raggio d’azione, oppure con Bluetooth spento.

Ai successivi utilizzi, se la app è aperta la bilancia si accoppia automaticamente.

Se la bilancia mostra la scritta “Err”, significa che c’è un errore nella misura tramite elettrodi. In tal caso:

- Assicurarsi che i piedi siano nudi, e ben a contatto con gli elettrodi.
- Non scendere dalla bilancia per alcuni secondi, finché i dati non appaiono sull’applicazione.
- Inumidire i piedi se necessario.

SPEGNIMENTO Lo spegnimento è automatico: dopo la pesatura viene visualizzato il valore pesato e dopo qualche secondo la bilancia si spegne.

PULIZIA Pulire solo con panni umidi e morbidi e detergenti non abrasivi per evitare di rovinare l’estetica del prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: DC 3V (2xAAA ministilo)
- Portata massima: 180Kg, 400lb - Divisione: 100g, 0,2lb
- Display digitale - Accensione automatica
- Misura parametri corporei tramite analisi di bioimpedenza
- Potenza di trasmissione Bluetooth: 0.73 mW
- Frequenza di trasmissione Bluetooth: 2.4 GHz

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Nome del fabbricante TREVIDEA s.r.l.
Indirizzo postale Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 - 47924 - Rimini (RN)

Dichiara che il prodotto

Marca: **GIRMI** Modello: **BP75** Modello tecnico: **SBT-10004**
Oggetto della dichiarazione: Bilancia Pesapersona mod. GIRMI BP75

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

a. Salute e sicurezza (Direttiva 2014/53/UE art.3.1(a))

EN 62479: 2010

Valutazione della conformità delle apparecchiature elettroniche ed elettriche a bassa potenza alle restrizioni di base relative all'esposizione umana ai campi elettromagnetici (da 10 MHz a 300 GHz)
Apparecchiature audio/video, per la tecnologia dell'informazione e delle comunicazioni
Parte 1: Requisiti di sicurezza

EN 62368-1: 2014+A11:2017

b. Compatibilità elettromagnetica - EMC (Direttiva 2014/53/UE art.3.1(b))

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

Compatibilità elettromagnetica (EMC) standard per apparecchiature e servizi radio; Parte 1: requisiti tecnici comuni; Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

Compatibilità elettromagnetica (EMC) standard per apparecchiature e servizi radio; Parte 17: Condizioni specifiche per Sistemi di trasmissione dati a banda larga; Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica

c. Apparecchiature Radio Direttiva – RED (Direttiva 2014/53/UE art.3.2)

EN 300 328 V2.2.2

Sistemi di trasmissione a banda larga; apparecchiature di trasmissione dati operanti nella banda 2,4 GHz; Norma armonizzata per l'accesso allo spettro radio

d. RoHS (Direttiva 2015/863/EU)



Il prodotto è pertanto marcato con il marchio di conformità europea:

23 (Anno 1° applicazione CE)

Firmato a nome e per conto di: TREVIDEA SRL
Rimini, 10 Gennaio 2023
Giuliano Vaccari, Amministratore (CEO)



ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance. Save this instruction manual for future reference. Use the equipment only as specified in this guide. Any other use is considered improper and dangerous. Therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged. If in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center. Do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

In case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. To repair the appliance, always contact the service center authorized by the manufacturer and request the use of original spare parts. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Store the unit in a dry place.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance; do not allow incapable persons to use the product without supervision.
- Place it on flat and stable surface to ensure a correct operation. Keep at a distance of 2 meters from microwave ovens in operation, which can cause malfunctions due to electromagnetic interference.
- Keep the unit out of the reach of children and away from heat sources and steam.
- After finishing weight operation, empty the scale.
- Place the food inside a containers and not directly on the scale. Gently put the containers on the scale. Failure to comply with these instructions may invalidate the warranty in case of damages.
- The buttons should be pushed gently and only with fingers. If the display does not light up, it could be a battery problem: check that they are correctly installed and they are not exhausted.
- Not suitable for commercial use. Household use only.
- Do not immerse in water or other liquids and avoid splashing of water; clean it with a damp cloth only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damage may result.
- Do not use as a shelf for supporting objects.

INSERT BATTERIES

The compartment for the battery is located under the scale. The scale works with 2 x AAA, 1.5V battery.

- Open the door by pulling the lock tab.
- Remove discharged batteries eventually present in the compartment.
- Insert the battery following the signs (+ -) written in the body.
- Insert batteries, lock them and close the cover.

CAUTION

- Always use batteries AAA, 1.5V type.
- Be sure to insert the battery according to the correct polarity as otherwise they may leak and damage the scale. Such damage is not covered by warranty.
- When you are going not to use unit for a long time, it is advisable to remove battery to prevent the run-out
- Whatever the type of exhausted battery, it must not be thrown in the household waste, in the fire or in the water. Each type of exhausted battery must be recycled or disposed of in the appropriate dedicated collection centers.

OPERATING THE UNIT

Before use, select the correct measuring unit by using the appropriate button on the base of the scale.

Weighing

- Place the scale on the floor, avoiding carpets or soft surfaces.
- Step on the scale and stand still for a few moments until the value flashes in the display.
- Step off the scale. The weight will stay on for a few seconds, then the scale will turn off.

Select the measurement unit


Using the key in the base, the unit of measurement can be changed from kilograms (kg) to pounds (lb) and vice versa. The display shows "kg" or "lb", depending on the unit chosen.

Exceeding load

The capacity of the scale is up to 180 Kg (400lb). Once exceeding that value, the display shows "oL".

Do not overload the scale, since this may cause serious damage. Pay attention not exceeding the maximum capacity (180 Kg)

Low battery indication

When the battery is running low, the display shows .

Replace the battery with a new one, following the steps shown in the "Insert batteries" section.

APPLICATION AILINK

The scale can be connected via Bluetooth with a device, in order to send data.

Download the application AILINK from Google Play Store or Apple App Store.



Download android

In alternative scan the QR code to download the app directly. **Note: in this case, since is a third party app, an alert for not safe download may appear.**

The app is suitable for operative systems Android 4.3 and IOS 8.0.

At the first use you have to make registration, select the device to pair and switch on the scale. The product can be paired with several devices, but can send results to one device only. If 2 users use the scale, they cannot activate both devices together: one device must be out of range, or with Bluetooth off.

On subsequent uses, if the app is open, the scale pairs automatically.

If on the display appears "Err", it means that there is an error in the measurement through electrodes. In this case:

- Make sure to have bare feet, and put them in good contact with the electrodes.
- Do not get off the scale for a few seconds, until the data appear on the app.
- Moisten feet if necessary.



SWITCH-OFF The switch-off is automatic: once the weighing value is displayed, after a few seconds the scale is switched off automatically.

CLEANING - Clean the unit with a damp cloth and soft and non-abrasive cleaners only.



EU Declaration of Conformity (DoC)

Company name: TREVIDEA s.r.l.
Postal address: Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 - 47924 - Rimini (RN)

Declares that the product:

Brand: **GIRMI** Model: **BP75** Technical model: **SBT-10004**
Object of the declaration: Personal Scale mod. GIRMI BP75

That Declaration of Conformity is issued under our sole responsibility.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

a. Health and Safety (Directive 2014/53/UE art.3.1(a))

EN 62479: 2010

Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz)
Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements

EN 62368-1: 2014+A11:2017

b. Electromagnetic compatibility - EMC (Directive 2014/53/UE art.3.1(b))

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements; Harmonised Standard for ElectroMagnetic Compatibility
ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems; Harmonised Standard for ElectroMagnetic compatibility

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

c. Radio Equipment Directive – RED (Directive 2014/53/UE art.3.2)

EN 300 328 V2.2.2

Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz band;
Harmonised Standard for access to radio spectrum

d. RoHS (Directive 2015/863/EU)

Product is therefore marked with the with the EU conformity mark:



23 (Year 1st CE Application)

Signed for and on behalf of: TREVIDEA SRL
Rimini, 10 January 2023
Giuliano Vaccari, CEO

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: DC 3V (2xAAA)
- Capacity: 180Kg, 400lb - Division: 100g, 0,2lb
- Digital display - Auto-power on
- Bluetooth transmission power: 0.73mW
- Bluetooth transmission frequency: 2.4GHz

PORTUGUES ADVERTÊNCIAS

As seguintes indicações são importantes para a instalação, uso e manutenção do aparelho. Conserve este folheto com cuidado para consultas futuras. Utilize o aparelho apenas do modo indicado neste folheto de instruções. Qualquer outro uso deve ser considerado inadequado e perigoso. O fabricante não poderá ser considerado responsável no caso de ocorrerem danos resultantes de utilizações impróprias, erradas ou irresponsáveis.

Antes da utilização certifique-se da integridade do aparelho. Em caso de dúvida não o utilize e dirija-se ao pessoal da assistência. Não deixe elementos da embalagem (sacos de plástico, esferovite, grampos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, porque constituem uma potencial fonte de perigo; recordamos também que estes elementos devem ser objecto de separação de lixo diferenciada.

Em caso de avaria e/ou mau funcionamento não intervenha no aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado do fabricante e solicite a utilização de peças originais. A falta de observância do exposto acima poderá comprometer a segurança do aparelho e anular os termos da garantia.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas.
- Não expor o aparelho a condições atmosféricas prejudiciais, como chuva, humidade, gelo, etc. Conservá-lo em lugar seco.
- Não permitir a utilização do aparelho por crianças ou pessoas diminuídas, sem supervisão.
- Colocar sobre superfícies planas e estáveis para garantir uma pesagem correcta. Manter a uma distância de cerca de 2 metros de fornos a microondas em funcionamento, que possam causar mau funcionamento devido a interferências electromagnéticas.
- Manter a balança fora do alcance das crianças e afastada de fontes de calor e vapor.
- Subir para a balança com delicadeza e sem sapatos. A falta de observância do exposto acima poderá anular os termos da garantia no caso de o aparelho se estragar ou partir.
- Se o visor não se acender é provável que a causa sejam as pilhas: verificar se estão correctamente instaladas e se não estão descarregadas.
- Não adequada para uso comercial. Só para uso doméstico.
- Não mergulhar o aparelho em água ou quaisquer outros líquidos; evitar que seja atingido por salpicos de água; para limpá-lo utilizar um pano húmido.
- Não sujeitar o aparelho a choques que o possam danificar.
- Não utilizar como base de apoio para outros objectos.

INSERÇÃO DA PILHA

O nicho da pilha encontra-se na face inferior da balança. O funcionamento requer 2 pilha AAA, 1.5V.

- Abrir a portinhola puxando a patilha de fecho. Extrair a eventual pilha descarregada.
- Insira a bateria seguindo as indicações (+ -) escritas no corpo
- Insira as pilhas, prendê-los e fechar a tampa.

ADVERTÊNCIA SOBRE AS PILHAS

- Utilizar sempre pilhas de tipo AAA, 1.5V.
- Ter o cuidado de introduzir as pilhas segundo a correcta polaridade, uma vez que de outro modo estas podem perder líquido e danificar a balança. Esses eventuais danos não são cobertos pela garantia.
- Quando não se utiliza o aparelho por muito tempo, retirar as pilhas para evitar que se descarreguem.
- Qualquer que seja o tipo de bateria descarregada, ela não deve ser jogada no lixo doméstico, no fogo ou na água. Cada tipo de bateria descarregada deve ser reciclado ou descartado nos centros de coleta dedicados apropriados.

FUNCIONAMENTO

À primeira utilização escolher a unidade de medida desejada com o selector existente na base da balança.

Pesagem

- Apoiar a balança directamente sobre o pavimento, evitando tapetes ou superfícies macias. Subir para a balança e permanecer imóvel por alguns instantes, até que o valor indicado no visor pare de piscar.
- Descer da balança. O peso ficará indicado por alguns segundos, após o que a balança se apagará.


Mudança de unidade de medida

Com o botão unidade de medida existente na base da balança é possível mudar de quilogramas (Kg) a libras (lb) e vice-versa. No visor aparecerá “Kg” ou “lb”, conforme a unidade escolhida.

Ultrapassagem da carga máxima

A balança pode pesar até 180Kg (400lb). Se se ultrapassa el valor, no visor aparecerá a inscrição “oL”. Com cargas demasiado pesadas a balança pode estragar-se. Atenção para respeitar o limite máximo de 180Kg.

Indicação de pilha gasta

Quando a pilha está quase gasta, no visor aparece o símbolo .

Substituir a pilha por uma nova, seguindo as instruções do parágrafo “Inserção da Pilha”.

APLICATIVO AILINK

A balança pode ser conectada via Bluetooth com o celular, para transmitir os dados biométricos.

Baixe o aplicativo AILINK da Google Play Store ou da Apple App Store. Como alternativa, digitalize o código QR ao lado para baixar o aplicativo diretamente.

Nota: neste caso, por ser um aplicativo de terceiros, pode aparecer uma mensagem de aviso para downloads inseguros.

O aplicativo é compatível com os sistemas operacionais Android 4.3 e IOS 8.0.

Ao usar pela primeira vez, você precisa se registrar, selecionar o dispositivo para emparelhar e ligar a balança. A balança pode ser emparelhada com vários dispositivos, mas envia resultados para apenas um dispositivo. Se dois usuários usarem a balança, os dois dispositivos não podem ser ativados ao mesmo tempo: um dos dois deve estar fora de alcance ou com o Bluetooth desligado.

Em usos subsequentes, se o aplicativo estiver aberto, a balança emparelha automaticamente.

Se a balança apresentar a escrita "Err", significa que há um erro na medição através dos eletrodos. Então:

- Certifique-se de que seus pés estão descalços e em bom contato com os eletrodos.
- Não saia da balança por alguns segundos, até que os dados apareçam no aplicativo.
- Umedecer os pés se necessário.

DESLIGAR O desligar é automático: depois da pesagem aparece indicado o valor pesado e, depois de alguns segundos, a balança apaga-se.

LIMPEZA Limpar só com panos húmidos e macios, e detergentes não abrasivos, para evitar estragar a estética do aparelho.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: DC 3V (2xAAA)
- Limite de peso: 180Kg, 400lb - Graduação: 100g, 0,2lb
- Visor digital - Acendimento automático
- Potência de transmissão Bluetooth: 0,73 mW
- Frequência de transmissão Bluetooth: 2,4 GHz



Download Android



Download IOS

Declaração de Conformidade da UE (DoC)

Nome da empresa: TREVIDEA s.r.l.
Endereço postal: Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 - 47924 - Rimini (RN)

Declara que o produto:

Marca: GIRMI Modelo: BP75 modelo técnico: SBT-10004
Objeto da declaração: modelo GIRMI BP75 Balança pessoal

Essa Declaração de Conformidade é emitida sob nossa exclusiva responsabilidade.

O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

a. Saúde e segurança (Diretiva 2014/53/UE art.3.1(a))

EN 62479:2010 Avaliação da conformidade de equipamentos eletrônicos e elétricos de baixa potência com as restrições básicas relacionadas à exposição humana a campos eletromagnéticos (10 MHz a 300 GHz)
EN 62368-1: 2014+A11:2017 Equipamentos de tecnologia de áudio/vídeo, informação e comunicação - Parte 1: Requisitos de segurança

b. Compatibilidade eletromagnética - EMC (Diretiva 2014/53/UE art.3.1(b))

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 Padrão de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) para equipamentos e serviços de rádio; Parte 1: Requisitos técnicos comuns; Norma Harmonizada para Compatibilidade Eletromagnética
ETSI EN 301 489-17 V3.2.2 Padrão de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) para equipamentos e serviços de rádio; Parte 17: Condições específicas para Sistemas de Transmissão de Dados em Banda Larga; Norma harmonizada para compatibilidade eletromagnética

c. Equipamento de rádio diretivo – RED (Diretiva 2014/53/UE art.3.2)

EN 300 328 V2.2.2 Sistemas de transmissão de banda larga; Equipamentos de transmissão de dados operando na faixa de 2,4 GHz; Norma harmonizada para acesso ao espectro de rádio

d. RoHS (Diretiva 2015/863/EU)

O produto é, portanto, marcado com a marca de conformidade da UE:



23 (Candidatura 1º ano CE)

Assinado por e em nome de: TREVIDEA SRL
Rimini, 10 de janeiro 2023
Giuliano Vaccari, administrador (CEO)



ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO

A continuación se presentan indicaciones importantes sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para consultas posteriores. Utilizar el producto solo de la forma que indica este manual de instrucciones. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y peligroso. Por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos impropios, erróneos o irracionales.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia. No dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que estos elementos deben ser objeto de una recogida diferenciada.

En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación,

dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía.

- No manejar o tocar el producto con las manos húmedas. No exponer el producto a condiciones atmosféricas dañinas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos.
- No permitir el uso del producto a niños o discapacitados sin supervisión.
- Colocar sobre superficies planas y estables para garantizar un pesaje correcto. Mantener a una distancia de unos 2 metros respecto a hornos microondas en funcionamiento, que pueden causar funcionamientos anómalos debidos a interferencias electromagnéticas.
- Mantener la báscula fuera del alcance de los niños y alejada de fuentes de calor y vapor.
- Subir con suavidad y sin zapatos a la báscula. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede anular las condiciones de la garantía en caso de que el producto se estropee o se rompa.
- Si la pantalla no se enciende es probable que la causa sean las baterías: comprobar que estén montadas correctamente y que no estén descargadas.
- No apta para uso comercial. Solo para uso doméstico.
- No sumergir el aparato en agua o en otros líquidos y evitar que resulte alcanzado por chorros de agua; para limpiarlo utilizar un paño húmedo. No someter el producto a golpes, podrían dañarlo. No utilizar como soporte de apoyo para otros objetos.

INTRODUCCIÓN DE LAS BATERÍAS

Bajo la báscula se encuentra el compartimiento de las baterías.

El funcionamiento de la báscula requiere la presencia de 2 baterías AAA, 1.5V.

- Abrir la compuerta tirando de lengüeta de bloqueo.
- Extraer la posible batería descargada tirando con suavidad de la lengüeta de metal presente en el borde del compartimiento de la batería.
- Inserte la batería siguiendo las indicaciones (+ -) escritas en el cuerpo
- Inserte las baterías, encerrarlas y cierre la tapa.

ADVERTENCIAS SOBRE LAS BATERÍAS

- Utilizar siempre baterías tipo AAA, 1.5V.
- Prestar atención para introducir las pilas según la polaridad correcta, ya que en caso contrario estas pueden perder líquido y dañar la báscula. Estos daños no están cubiertos por la garantía. Cuando no se utiliza el aparato durante un periodo prolongado se aconseja quitar las baterías para evitar que se agoten.
- Cualquiera que sea el tipo de batería agotada, no debe arrojarse a la basura doméstica, al fuego ni al agua. Cada tipo de batería agotada debe reciclarse o desecharse en los centros de recolección dedicados apropiados.

FUNCIONAMIENTO

Al primer uso, elegir la unidad de medida deseada con el mando situado en la base de la báscula.

Pesaje

Apoyar la báscula en el suelo, evitando alfombras o superficies blandas.

Subir a la báscula y permanecer inmóvil durante algunos instantes hasta que parpadee el valor en la pantalla.

Bajar de la báscula. El peso permanecerá mostrado durante varios segundos, tras lo cual la báscula se apagará.

Cambio de unidad de medida

Con el botón de unidad de medida situado en la base de la báscula se puede cambiar de kilogramos (Kg) a libras (lb) y viceversa. En la pantalla aparecerá “Kg”, “lb” según la unidad seleccionada.

Superación de la carga máxima

La báscula puede pesar hasta 180 Kg (400 lb). Si se supera dicho valor en la pantalla aparece el mensaje “oL”. Con cargas demasiado pesadas la báscula corre el riesgo de romperse. Atención para respetar el límite máximo de 180 Kg.

Indicación de batería descargada

Cuando las baterías estén a punto de agotarse en la pantalla aparece el símbolo .

Sustituir las baterías por otras nuevas siguiendo el apartado “Introducción de las baterías”.

APLICACIÓN AILINK

La báscula se puede conectar vía Bluetooth con el teléfono móvil, para poder transmitir los datos biométricos.

Descargue la aplicación AILINK de Google Play Store o Apple App Store.

Alternativamente, escanee el código QR en el costado para descargar la aplicación directamente. **Nota: en este caso, al ser una aplicación de terceros, puede aparecer un mensaje de advertencia por descargas no seguras.**

La aplicación es compatible con los sistemas operativos Android 4.3 e IOS 8.0.

Cuando lo use por primera vez, debe registrarse, seleccionar el dispositivo para emparejar y encender la báscula.

La báscula se puede emparejar con varios dispositivos, pero envía los resultados a un solo dispositivo. Si dos usuarios utilizan la báscula, los dos dispositivos no se pueden activar al mismo tiempo: uno de los dos debe estar fuera de alcance o con el Bluetooth desactivado. En usos posteriores, si la aplicación está abierta, la báscula se empareja automáticamente.

Si la balanza muestra la frase "Err", significa que hay un error en la medición a través de los electrodos. Después:

- Asegúrese de que sus pies estén descalzos y en buen contacto con los electrodos.
- No te bajes de la báscula durante unos segundos, hasta que aparezcan los datos en la aplicación.
- Humedecer los pies si es necesario.

APAGADO - El apagado es automático: después del pesaje se muestra el valor pesado y tras varios segundos la báscula se apaga.

LIMPIEZA - Limpiar solo con paños húmedos y suaves y detergentes no abrasivos para evitar estropear la estética del producto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: DC 3V (2xAAA)
- Capacidad máxima: 180Kg, 400 lb - División: 100 g, 0,2 lb
- Pantalla digital - Encendido automático
- Potencia de transmisión Bluetooth: 0,73 mW
- Frecuencia de transmisión Bluetooth: 2,4 GHz



Download Android



Download IOS

Declaración de conformidad de la UE (DoC)

Nombre de empresa: TREVIDEA s.r.l.
Direccion postal: Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 - 47924 - Rimini (RN)

Declara que el producto:

Marca: **GIRMI** Modelo: **BP75** Modelo técnico: **SBT-10004**
Objeto de la declaración: Báscula Personal mod. GIRMI BP75

Dicha Declaración de Conformidad se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad.

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

a. Salud y Seguridad (Directiva 2014/53/UE art.3.1(a))

EN 62479: 2010 Evaluación del cumplimiento de los equipos eléctricos y electrónicos de baja potencia con las restricciones básicas relacionadas con la exposición humana a campos electromagnéticos (10 MHz a 300 GHz)
EN 62368-1: 2014/A11:2017 Equipos de audio/vídeo, tecnología de la información y la comunicación - Parte 1: Requisitos de seguridad

b. Compatibilidad electromagnética - EMC (Directiva 2014/53/UE art.3.1(b))

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) para equipos y servicios de radio; Parte 1: Requisitos técnicos comunes; Norma Armonizada de Compatibilidad Electromagnética
ETSI EN 301 489-17 V3.2.2 estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) para equipos y servicios de radio; Parte 17: Condiciones específicas para Sistemas de Transmisión de Datos de Banda Ancha; Norma Armonizada de Compatibilidad Electromagnética

c. Directiva de equipos de radio – RED (Directiva 2014/53/UE art.3.2)

EN 300 328 V2.2.2 Sistemas de transmisión de banda ancha; Equipos de transmisión de datos que funcionan en la banda de 2,4 GHz; Norma armonizada para el acceso al espectro radioeléctrico

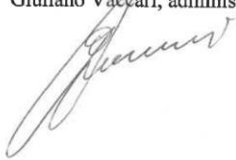
d. RoHS (Directiva 2015/863/EU)



Por lo tanto, el producto está marcado con la marca de conformidad de la UE:

23 (Año 1º Solicitud CE)

Firmado para y en representación de: TREVIDEA SRL
Rimini, 10 de enero 2023
Giuliano Vaccari, administrador (CEO)



FRANCAIS: MODE D'EMPLOI

Ci-dessous d'importantes indications sont remportées à propos de l'installation, l'utilisation et la manutention de l'appareil. Garder soigneusement ces notices pour toute éventuelle consultation. Utiliser l'appareil seulement selon ces notices. Tout autre usage de cet appareil est considéré inadéquat et dangereux. Pourtant le constructeur ne peut pas être considéré responsable en cas de dommages causés par des usages impropres, incorrects et irraisonnables. S'assurer de l'intégrité de l'appareil avant son usage. En cas de doute ne pas l'utiliser et s'adresser au centre assistance. Ne pas laisser des éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, clous, agrafes, ecc...) à la portée des enfants parce qu'ils représentent de potentielles sources de danger. De plus, ces éléments sont sujets au triage des déchets.

En cas de dommage et/ou mauvais fonctionnement, ne pas manipuler l'appareil. Pour l'éventuelle réparation

s'adresser seulement aux centres assistances autorisés par le constructeur et demander l'usage de reemplacements originaux. Le non-respect de ce qui a été remporté en haut peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire tomber la garantie.

- Ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques nuisibles comme pluie, humidité, gel, etc... Garder l'appareil dans des endroits secs.
- Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil aux enfants ou incapables sans surveillance.
- Placer l'appareil sur des surfaces planes et stables afin de garantir un pesage correct. Garder à une distance d'environ 2 mètres de fours à microondes en fonction pour éviter tout dysfonctionnement causé par des interférences électromagnétiques.
- Garder l'appareil loin de la portée des enfants et de sources de chaleur et vapeur.
- Monter sur la balance délicatement et sans chaussures. Le non-respect de ce qu'a été remporté en haut peut invalider les conditions de garantie au cas où l'appareil tombe en panne.
- Si le panneau ne s'allume pas il est probable que la cause du mal fonctionnement soit la batterie : vérifier que les batteries soient placées correctement et qu'elles ne soient pas faibles.
- Pour une utilisation non commerciale. Pour usage domestique seulement.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et éviter les jets d'eau; utiliser un chiffon humide pour le nettoyer. Ne pas soumettre l'appareil à des chocs qui pourraient l'endommager.
- Ne pas l'utiliser comme étagère.

PLACEMENT DES BATTERIES

Dans la partie inférieure du pèse personne il y a une cavité pour les batteries.

Le fonctionnement de la balance demande la présence de 2 batteries AAA, 1.5V mini.

- Ouvrir le levier en tirant l'onglet du verrouillage. Enlever les éventuelles batteries faibles.
- Dans l'emboîtement la forme et les symboles (+ -) indiquent le sens d'insertion des batteries qui respecte la correcte polarité d'alimentation. Placer les deux batteries selon les indications et les symboles présents sur les batteries mêmes et fermer le couvercle.

AVERTISSEMENT POUR LES BATTERIES

Utiliser toujours des batteries du type AAA, 1.5V mini.

Faire attention à placer les batteries selon la correcte polarité autrement ceux pourraient laisser du liquide et endommager la balance. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, il est conseillé d'enlever les batteries pour éviter qu'elles se terminent. Les batteries sont sujet au triage des déchets. A jeter dans les conteneurs indiqués.

FONCTIONNEMENT

Au premier usage choisir l'unité de mesure souhaitée en utilisant la commande à la base de la balance.

Pesage

- Placer la balance à terre, en évitant tapis et surfaces molles.
- Monter sur la balance et rester immobiles pour quelque instant jusqu'à quand le panneau ne clignote.
- Descendre de la balance. Le poids reste visualisé pour quelque seconde et ensuite la balance s'éteint.


Changement unité de mesure

Avec le bouton unité de mesure qui se trouve à la base de la balance il est possible de passer des kilogrammes (kg) aux livres (lb) et vice-versa. Sur le panneau sera visualisé "kg" ou "lb" selon l'unité de mesure choisie.

Dépassement charge maximal

La balance arrive à peser jusqu'à 180Kg (400lb). Si telle valeur est dépassée, le panneau montre "oL". Avec des charges trop lourds la balance risque de se casser. Attention à respecter la limite maximale de 180kg.

Indicateur de batterie faible

Quand les batteries vont terminer, le panneau montre le symbole .

Replacer les batteries avec des nouvelles selon les indications du paragraphe «Placement des batteries».

APPLICAZIONE AILINK

La balance peut être connectée via Bluetooth avec le téléphone mobile, afin de transmettre les données biométriques.

Téléchargez l'application AILINK depuis Google Play Store ou Apple App Store.

Alternativement, scannez le code QR sur le côté pour télécharger l'application directement.

Remarque : dans ce cas, étant une application tierce, un message d'avertissement pour les téléchargements dangereux peut apparaître.

L'application est compatible avec les systèmes d'exploitation Android 4.3 et IOS 8.0.

Lors de la première utilisation, il est nécessaire de s'enregistrer, de sélectionner l'appareil à coupler et d'allumer la balance.

La balance peut être associée à plusieurs appareils, mais envoie les résultats à un seul appareil. Si deux utilisateurs utilisent la balance, les deux appareils ne peuvent pas être activés en même temps : l'un des deux doit être hors de portée, ou avec le Bluetooth désactivé. Lors des utilisations suivantes, si l'application est ouverte, la balance s'apparie automatiquement.

Si la balance affiche la mention "Err", cela signifie qu'il y a une erreur dans la mesure via les électrodes. Alors:

- Assurez-vous que vos pieds sont nus et en bon contact avec les électrodes.
- Ne descendez pas de la balance pendant quelques secondes, jusqu'à ce que les données apparaissent sur l'application.
- Humidifiez les pieds si nécessaire.

ARRET

L'arrêt de l'appareil est automatique: après le pesage la valeur pesée est montrée et après quelque seconde la balance s'éteint.

NETTOYAGE

Nettoyer seulement avec des chiffons humides et doux et avec des détergents non-abrasifs afin d'éviter d'endommager l'appareil.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: DC 3V (2xAAA)
- Portée maximale: 180Kg, 400lb - Division: 100g, 0,2lb
- Panneau digitale - Allumage automatique
- Puissance de transmission Bluetooth : 0,73 mW
- Fréquence de transmission Bluetooth : 2,4 GHz



Déclaration de conformité UE (DoC)

Nom de l'entreprise: TREVIDEA s.r.l.
Adresse postale: Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 - 47924 - Rimini (RN)

Déclare que le produit:

Marque: **GIRMI** Modèle: **BP75** Modèle technique: **SBT-10004**
Objet de la déclaration: Balance Pèse Personne mod. GIRMI BP75

Cette déclaration de conformité est émise sous notre seule responsabilité.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

a. Santé et sécurité (Directive 2014/53/UE art.3.1(a))

EN 62479: 2010

Évaluation de la conformité des équipements électroniques et électriques de faible puissance aux restrictions fondamentales liées à l'exposition humaine aux champs électromagnétiques (10 MHz à 300 GHz)

EN 62368-1: 2014+A11:2017

Équipements audio/vidéo, des technologies de l'information et de la communication - Partie 1: Exigences de sécurité

b. Compatibilité électromagnétique - EMC (Directive 2014/53/UE art.3.1(b))

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements et services radio; Partie 1: Exigences techniques communes; Norme harmonisée de compatibilité électromagnétique

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements et services radio; Partie 17: Conditions spécifiques aux systèmes de transmission de données à large bande; Norme harmonisée de compatibilité électromagnétique

c. Directive sur les équipements radio – RED (Directive 2014/53/UE art.3.2)

EN 300 328 V2.2.2

Systèmes de transmission à large bande; équipements de transmission de données fonctionnant dans la bande 2,4 GHz; Norme harmonisée pour l'accès au spectre radioélectrique

d. RoHS (Directive 2015/863/EU)

Le produit est donc marqué avec la marque de conformité UE:



23 (Année 1ère demande CE)

Signé pour et au nom de: TREVIDEA SRL
Rimini, 10 Janvier 2023
Giuliano Vaccari, administrateur (CEO)



RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. È dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉTRIQUES ET ELÉTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation
and is therefore marked with the CE mark.*



www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA